

NESLİHAN AYDINLIOĞLU EŞİN
SESSİZLİĞİN ve SABRİN RENKLERİ
THE SILENCE and PATIENCE OF THE COLORS

Küratör Curator
Beste Gürsu

Primarily art is a love. It is such a love that you may never know when, where, how it will grab you... See, Neslihan Aydınlioğlu Eşin with this new exhibition... She was inclined to painting since her childhood years, with the recommendation of master Şeref Akdik who observed her talent, but then studied in the field of textile design at the State Academy Of Fine Arts (Applied Industrial Arts College): and yet could not keep away from the ateliers of Prof. Nurullah Berk, Prof. Sabri Berkel, Prof. Devrim Erbil, Edip Hakkı Köseoğlu, Prof. Gevher Bozkurt and Prof. Namık Bayık. And thus, she graduated as a textile designer with degree, with a much wider perspective, much wealthier and as nestled in art.

Since then, art was always in her life, even if she got married, had children, always and always art...

On the other hand, we all know that art is an instrument of expression, ever since the beginning... And folk art, handicrafts, rugs, carpets, saddlebags, fabrics... Too numerous to count and then the point lace... The point laces that we have sacrificed to an erroneous modernity, the point places where the Anatolian woman expresses many joys, many sorrows, even griefs by her motifs, colors... Expressing so many, but so many things, especially about the moods of young girls, women... Point laces, each a different story by itself...

And when the artist is both a textile designer and an artist, of course it is her heart's desire to evaluate all this wealth with a contemporary expression. And this is exactly what Neslihan Aydınlioğlu Eşin attempts, does. She blends, integrates, merges painting with point lace and aims to convey it with a brand new expression.

If you would ask how much she succeeds... Surely it is not that easy nowadays to create a brand new language and be accepted... But, what is essential is primarily the intention and no doubt to keep working by pushing and pushing it. You are trying the untried; at least your courage, your effort is worth congratulating. Just keep in mind that all new breakthroughs in the history of art have emerged from new attempts at one time... Then again, as one of the big Turkish female artists, Mihri Müşfik Hanım had put it, do not forget that the path of the artists drags on and on as one keeps walking...

Evaluate "The Silence and Patience of the Colors" exhibition of the artist in this way, trying to understand and get the taste...

Abdülkadir Günyaz

Sanat bir aşktır öncelikle. Öylesine bir aşktır ki sizi ne zaman, nerede, nasıl yakalayacaktır bilemezsiniz... İşte bu yeni sergisiyle Neslihan Aydınlioğlu Eşin... Çocukluk yıllarından beri, yeteneğini gözlemleyen Şeref Akdik hocanın önerisiyle resme yöneldi ama Devlet Güzel Sanatlar Akademisi'nde (U.E.S.Y.O) tekstil tasarımı alanında öğrenim gördü: ne var ki Prof. Nurullah Berk, Prof. Sabri Berkel, Prof. Devrim Erbil, Edip Hakkı Köseoğlu, Prof. Gevher Bozkurt ve Prof. Namık Bayık hocalarının da atölyelerinden uzak kalamadı. Dolayısıyla çok daha geniş bir açılımla, çok daha zenginleşerek, sanatla iç içe ve dereceyle tekstil tasarımcısı olarak mezun oldu.

Ondan sonra da yaşamında hep sanat vardı, evlense de, çoluk çocuğa karışsa da hep ama hep sanat...

Öte yandan sanat aynı zamanda hep biliriz ki bir ifade aracıdır da, kâlu beladan bu yana... Ve halk sanatı, el sanatları, halılar, kilimler, heybeler, kumaşlar... Say say bitmez ve oyalalar... Yalan yanlış bir modernleşmeye kurban ettiğimiz oyalalar, Anadolu kadınının motifleriyle, renkleriyle nice sevinçleri, nice hüznleri, hatta acıları dile getirdiği oyalalar... Ne çok, ne çok şeyler ifade eden, özellikle genç kızların, kadınların ruh hallerine dair... Her biri başlı başına birer kocaman öykü oyalalar...

Ve sanatçı, hem bir tekstil tasarımcısı, hem ressam olunca gönlünden elbet tüm bu zenginlikleri çağdaş bir anlatımla değerlendirmek geçer. İşte Neslihan Aydınlioğlu Eşin de bunu deniyor, bunu yapıyor. Pentürle oyayı, eski dilde hemhal ederek, bütünlüyle, kaynaştırarak yepyeni bir anlatıma ulaştırmaya yöneliyor.

Ne kadar başarıyor dersiniz... Şimdilerde pek kolay değil elbet, yeni, yepyeni bir dil oluşturmak ve kabul görmek... Ama asıl olan öncelikle niyettir ve kuşkusuz üstüne üstüne giderek çalışmaktır. Denenmemişi deniyorsunuz; en azından cesaretinizin, çabanızın kutlanması gerekir. Hatırlayın ki sanat tarihinde tüm atılımlar da bir zamanlar yeni denemelerden kaynaklanmıştı... Üstelik unutmayın ki Türk kadın ressamlarının bir büyüğünün, Mihri Müşfik hanımın da ifade ettiği gibi ressamın yolu yürüdükçe uzar gider...

Böylece değerlendirin sanatçının "Sessizliğin ve Sabrın Renkleri" sergisini, anlamaya ve tad almaya çalışarak...

Abdülkadir Günyaz

Art springs to life in different faces, different shapes within the social habits and the present age. Although a type of the same inability to denominate and look for new ways of expression is always underlying, its chemistry that influences every living creature it touches upon definitely but maybe at different dimensions can be observed in cultural and thus social dimensions since the beginning of known time. The results of this creative intellectual practice, which has started on the walls of caves, expanded to grandiose palace rooms, and today to exhibition halls, public area and in fact different media that is still in the formation stage such as the human body, continues on a complex course where the traditional is sometimes side by side and sometimes opposite to the experimental in our day. The change in the art understanding has been much faster following the World War II as compared to the past, a new one of the revolutionary developments which have emerged with the Renaissance has been experienced once more (following the great labor gains suffered during the World War I) at the global scale and finally the polyphonic, polychromic, multifarious art understanding of the present has emerged. Contemporary has never drifted away from the traditional, however it has strived to surpass it on one hand but has also accepted and been nourished by it on the other hand. Therefore, it is quite easy to conclude that traditional art is in the genes of contemporary art.

Point lace, which has an important place among the traditional Turkish arts, carries the marks of the society and the geography it belongs, just like the others that could easily fall into the same category. The art of point lace, which has similarities with lace and even knitting, has acquired a unique place among the traditional arts by the great effort and patience it requires, holding the advantage of not being limited to only two dimensions with the ability to be worked also in three dimensions. When examined from the technical perspective, traces of nomadism can be found in point lace. For example, the fact that the colorful flower patterns are weighted is a feature of nomadism that could be most easily noticed. At the same times, the fact that the areas on which the works are made in small dimensions are portable and personal objects such as handkerchiefs, kerchiefs, girths is also another indicator of the same culture.

The art of point lace, which derives its roots from nomadism, has changed and developed in line with the socio-economic development of the Turkish society which has assumed the settled form in Anatolia. Societies that interacted with each other especially through the routes of trade have guided each other not only in the technical and economic areas but also on the artistic platform. And the art of point lace has reached Greece from Anatolia in this way, presumably in the 12th century, from there it has moved to Venice or present Italy, and then has managed to expand all over Europe. This is the reason why needlepoint and point lace is used not only in the field of art, but also in the fashion sector by the prominent brands in Europe (in a manner so as to include primarily symbols that they have adapted to their own cultures). In addition, the “guerrilla knitting” technique that has emerged in the recent years and examples of which may be seen in many countries around Europe, especially led by Holland, has also been highly influenced by our traditional knitting, lace and point lace arts. In order to comprehend how big cultural interaction is, it is again enough to look at the reflections of yet another one of our traditional arts. I mean, is there any need to question the similarity of the paint dripping technique that the famous American artist Jackson Pollock has “invented” in the 40’s with the art of Marbling in the Ottomans?

In *The Silence and Patience Colors*, curated by Beste Gürsu, the works of artist Neslihan Aydınoğlu Eşin that hold on to the anchor of the traditional in the vague ground of the contemporary, are offered to the experience of the spectator with techniques such as crochet, needle, pin, sequence, shuttle. The exhibition that defines its curatorial basis as a type of re-interpretation of the past, it merges the traces of a cultural heritage where a different aspect of life can be discovered in every detail and can be described only with patience, only with passion, only with labor, with the contemporary exhibition space, while offering one of this most special arts of Anatolia to the spectator with its colors and silence, as can also be understood from its name.

The Silence and Patience Colors, which will allow to draw the roadmap of cultural interaction, nomadism, concept of modernity, urban and rural life, and the accumulated progress and change in different geographies, in the hands of people from different societies, under different conditions, thus is no longer a mere art exhibition at the Art&Life Gallery, it also evolves into a step taken to the future in the development of art and a pedagogic and anthropologic field of research that might help to assist in understanding the process that connects the past to the present.

Sinan Eren Erk

Sanat toplumsal alışkanlıklar ve içinde bulunulan çağ çerçevesinde farklı yüzlerde, farklı şekillerde hayat bulur. Temelde hep aynı adlandıramamanın ve ifadenin yeni yollarını aramanın obsesif bir türü olsa da, temas ettiği her canlıyı değişik boyutlarda ama mutlaka etkileyen kimyası, bilinen zamanın başından beri, kültürel ve dolayısıyla toplumsal boyutlarda gözlenebilmektedir. Mağara duvarlarından başlayıp, şatafatlı saraylar odalarına, günümüzde ise sergi salonlarına, kamusal alana ve hatta insan bedeni gibi halen oluşum aşamasındaki farklı mecralara yayılan bu yaratıcı entelektüel pratiğin sonuçları günümüzde, geleneksel olanın deneysel olanla kimi zaman yan yana kimi zaman karşı karşıya bulunduğu karmaşık bir seyirde devam etmektedir. Sanat anlayışındaki değişim, İkinci Dünya Savaşı sonrasında, öncesine göre çok daha hızlı olmuş, rönesansla ortaya çıkan devrimsel gelişmelerin bir yenisi bu defa (Birinci Dünya Savaşı sırasında çektiği büyük doğum sancılarının sonrasında) küresel boyutta yaşanmış ve sonunda günümüzün çok sesli, çok renkli, çok çeşitli sanat anlayışı ortaya çıkmıştır. Çağdaş asla gelenekselden kopmamış ancak bir yandan onu aşmaya çalışırken diğer yandan kabullenmiş ve ondan beslenmiştir. Dolayısıyla çağdaş sanatın genlerinde geleneksel sanatın bulunduğu sonucuna kolaylıkla varılacaktır.

Geleneksel Türk sanatları içinde önemli bir yeri olan oya, tıpkı aynı kategoriye kolaylıkla sığdırılabilecek diğerleri gibi ait olduğu toplumun ve coğrafyanın izlerini taşımaktadır. Dantelle ve hatta örgüyle benzerlik taşıyan oya sanatı, gerektirdiği büyük emek ve sabırla yalnızca iki boyutta değil üç boyutlu olarak da çalışılabilme avantajını da elinde bulundurarak kendine geleneksel sanatlar arasında özgün bir yer edinmiştir. Teknik açıdan incelendiğinde göçebeliliğin izleri oyada bulunabilir. Örneğin renkli çiçek desenlerinin ağırlıklı olması konargöçerliliğin en kolay fark edilebilecek özelliğidir. Aynı zamanda küçük boyutlu çalışmaların yapıldığı alanların mendiller, yemeniler, çevreler gibi taşınabilir ve kişisel objeler olması da yine aynı kültürün bir başka göstergesidir.

Köklerini göçebelikten alan oya sanatı Anadolu'da yerleşik hale geçen Türk toplumunun sosyo-ekonomik gelişimiyle birlikte paralel olarak değişmiş ve gelişmiştir. Özellikle ticaret yolları üzerinden birbirleriyle etkileşime geçen topluluklar yalnız teknik ve ekonomik alanda değil ama sanatsal platformda da birbirlerini yönlendirmişlerdir. Oya sanatı işte bu şekilde tahminen 12. yüzyılda Anadolu'dan Yunanistan'a ve oradan da Venedik'e yani günümüz İtalyasına ulaşmış, buradan da Avrupa'ya yayılmayı başarmıştır. Günümüzde yalnız sanat alanında değil ancak moda sektöründe de Avrupa'nın önde gelen markalarının iğne işlemelerini ve oyaları (daha çok kendi kültürlerine uyarladıkları semboller içerecek şekilde) kullanmalarının nedeni işte budur. Bununla birlikte son yıllarda ortaya çıkan ve özellikle Hollanda başta olmak üzere Avrupa'nın birçok ülkesinde örneklerinin görülebileceği "gerilla örgü" tekniği de geleneksel örgü, dantel ve oya sanatlarımızdan çokça etkilenmiştir. Kültürel etkileşimin ne denli büyük boyutta olduğunu kavramak için yine bir geleneksel sanatımızın yankılarına bakmak yeterlidir. Amerikalı ünlü ressam Jackson Pollock'ın 40'lı yıllarda "icat ettiği" boya damlatma tekniğinin Osmanlı'daki Ebru sanatına ne denli benzediğini bilmem sorgulamaya gerek var mı?

Küratörlüğünü Beste Gürsu'nun yaptığı Sessizliğin ve Sabrın Renkleri'nde ressam Neslihan Aydınlioğlu Eşin'in çağdaşın muğlak zemininde gelenekselin çapasına tutunan eserleri, tığ, iğne, firkete, pul, mekik gibi tekniklerle tuvaler üzerinden izleyicinin deneyimine sunuluyor. Küratoryel temelini geçmişin bir tür yeniden yorumlanması olarak belirleyen sergi, adından da anlaşılacağı üzere Anadolu'nun bu en özel sanatlarından birini, renkleriyle ve sessizliğiyle izleyiciye sunarken her detayda hayatın farklı bir yönünün keşfedilebileceği ve yalnızca sabırla, yalnızca tutkuyla, yalnızca emekle açıklanabilecek kültürel mirasın izlerini çağdaş sergi mekanıyla birleştiriyor.

Kültürel etkileşimin, konargöçerliliğin, modernite kavramının, küreselliğin, şehir ve köy yaşamının, farklı coğrafyalarda, farklı topluluklara mensup insanların elinde, farklı koşullardaki birikimli ilerleyişinin ve değişiminin adeta yol haritasının çıkarılmasına imkan sağlayacak olan Sessizliğin ve Sabrın Renkleri böylelikle, Art&Life Galerisi'nde yalnızca bir sanat sergisi olmaktan çıkıyor aynı zamanda sanatın gelişiminde geleceğe doğru atılmış bir adıma ve geçmişin günümüze bağlayan süreci anlamaya yardımcı olabilecek ancak diğer yandan da pedagojik ve antropolojik bir araştırma alanına dönüşüyor.

Sinan Eren Erk

“Point laces”, one of the most important benchmarks of Anatolian folk arts, giving meaning to the Anatolian culture identity, witnessing the civilizations it nestles, reflecting the important specimens of our traditional handicrafts.

The Anatolian woman has told us her happiness, sorrows, hopes, her life in the point laces she has embroidered stitch by stitch in patience. The woman of Anatolia sometimes keeps silent. And when she starts to remain silent, she reveals her taste, intelligence, grace and creativity with point lace. She expresses the Taurus Mountains with green, the bride’s henna and excitement with red, her loyalty with white, her sadness with yellow, and sorrow and passion with purple point lace. The Anatolian woman does not speak; her tongue is company to her hand as she adds stitch after stitch... sings folk songs.

“My kerchief with point lace tips
I cannot climb hills
Take my greetings to my beloved
The birds of seven mounts”

As a consequence of the negative impacts of modernization, unfortunately the interest in point lace has decreased. It is therefore necessary to create different platforms and forces of attraction with the main motifs and materials in order to revive these values that document out nation’s cultural personality.

In her recent period works, artist Neslihan Aydınlioğlu Eşin has combined the main elements that emerge to the forefront in the delicate details of point lace with contemporary arts and optimized the color exuberance and aesthetics of this valuable folk art. Emphasizing imagination and fantastic harmony with her art, she has transferred onto her canvases the elegance of this tradition that was highly favored in Anatolia for thousands of years, by the colorfulness, collages and printing techniques she has used. In her works, she has intended to display the wealth of Anatolia, the uniqueness, abstractness and interactions of the tradition. The crochet, needle, shuttle, pin, bead, sequin, etc. point laces she has used in her works, some of which she has personally embroidered, have formed the main theme of her works and have added different wealth and aesthetics.

She has built villages made of point lace on her canvases. The green point lace has been the forests swinging the breeze in the trees; point lace has sometimes been the yellowing ears on fields sown with point lace and sometimes the sun of Artist Neslihan Aydınlioğlu Eşin. Her works where she blends the wealth of Anatolian culture with contemporary arts will be transferred over to international platforms and different cultures.

Beste Gürsu
Curator

Anadolu halk sanatlarının en önemli yapı taşlarından, Anadolu kültür kimliğini anlamlandıran, barındırdığı medeniyetlere dönemsel tanıklık eden, geleneksel el sanatlarımızın önemli örneklerini yansıtan “oya”lar.

Anadolu kadını, ilmek ilmek sabırla ördüğü oyalarda renkler ve şekiller ile mutluluklarını, hüznlerini, umutlarını, hayatını anlatmıştır. Anadolu’nun kadını bazen susar. Susmaya başladığı noktada ise oya ile zevkini, zekâsını, incelik ve yaratıcılığını gözler önüne serer. Yeşil oya ile Torosları, kırmızı oya ile gelinin kınasını, heyecanını, beyaz oya ile sadakatini, sarı oya ile mutsuzluğunu, mor oya ile hüznü ve tutkuyu gösterir. Konuşmaz Anadolu kadını, ilmek üstüne ilmek eklerken eline dili yarenlik eder... Maniler söyler.

“Yemenimin oyalı uçları
Ben çıkamam yokuşları
Yârime selam götürün
Yedi dağın kuşları”

Modernleşmenin olumsuz etkilerinin sonucu olarak, oyalara olan ilgi, ne yazık ki giderek azalmıştır. İşte bu yüzdendir ki, ulusumuzun kültürel kişiliğini belgeleyen bu değerlerin yeniden canlanması adına ana motif ve malzemeler ile farklı platformlar ve çekim güçleri oluşturulmalıdır.

Ressam Neslihan Aydınlioğlu Eşin, son dönem çalışmalarında oya’nın ince detaylarında ön plana çıkan ana öğeleri, çağdaş sanatlar ile birleştirerek, bu kıymetli halk sanatımızın renk coşkusu ve estetiğini optimize etmiştir. Sanatı ile hayal gücünü ve düşsel harmoniyi bir kez daha vurgulayıp, kullandığı çok renklilik, kolâjlar ve çeşitli baskı teknikleri ile binlerce yıldır Anadolu’da büyük rağbet gören bu geleneğin zarafetini tuvallerine aktarmıştır. Eserlerinde, Anadolu’nun zenginliğini, geleneğin özgünlüğünü, soyutluğunu ve etkileşimlerini göstermeyi amaçlamıştır. Yapıtlarında kullandığı, kimilerini bizzat ördüğü tığ, iğne, mekik, firkete, boncuk, pul, v.b. oyalarda, çalışmalarının ana temasını oluşturmuş, ayrı bir zenginlik ve estetik katmıştır.

Tuvallerine oyalarından köyler kurmuştur. Yeşil oya ağaçlarının esintisini savuran ormanları, oya ile ekilen tarlalarda sararan başakları ve kimi zaman güneşi olmuştur oyalar Ressam Neslihan Aydınlioğlu Eşin’in. Anadolu kültürünün zenginliğini çağdaş sanatlar ile harmanladığı çalışmaları uluslararası platformlara ve farklı kültürlerle aktarılacaktır.

Beste Gürsu
Küratör



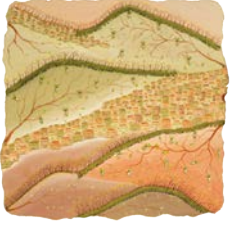
Ağaçlarda dallar, gönlüm seni arzular,
Yar aklıma gelince yüreciğim sızlar.

Branches on trees, my heart desires you,
When I think of my lover my heart aches.

Yöre Region *Isparta *Mudanya *Çorum

Model Pattern *Yelpaze *Lale *Üçlü Demet Tığ Oyası *Fan *Tulip *Triple Bouquet Crochet Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Köy kurdum oyalardan,
Yorulmadım yokuşlardan.

I founded my village with embroidery,
The climbs did not tire me.

Yöre Region *Manisa *Gönen

Model Pattern *Pullu Sokak Firkete Oyası *Üzüm Tiğ Oyası *Sequined Street Pin Point Lace *Grape Crochet Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





“Hayat Ağacı” en manalısı,
Aldığında eline okursun ceddine fatihayı.

“The Tree of Life” is the most meaningful”
Once it’s in your hand you say the al-fatehah for all your ancestors.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Dağ başları kardır,
Geçitleri dardır.

Mountain tops are covered in snow,
The passes are narrow.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Afyon'un yamaçları,
Ard arda dizer sevdaları.

The hillsides of Afyon,
Leaves you longing for all those you left behind.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası

*Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

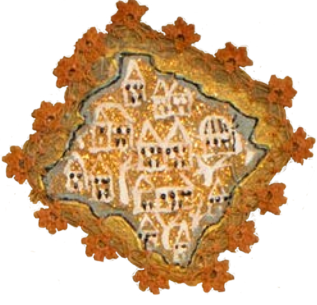
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 45x60 cm / 2014 - 2015





Kestihan A.E.

2015



Dallarda dağlar,
Kerpiçten damlar.

Mountains on branches,
Adobe rooftops.

Yöre Region *Bodrum *Burdur

Model Pattern *Çiçek İğne Oyası *Gül Tığ Oyası *Flower Needle Point Lace *Rose Crochet Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 85x100 cm / 2014 - 2015





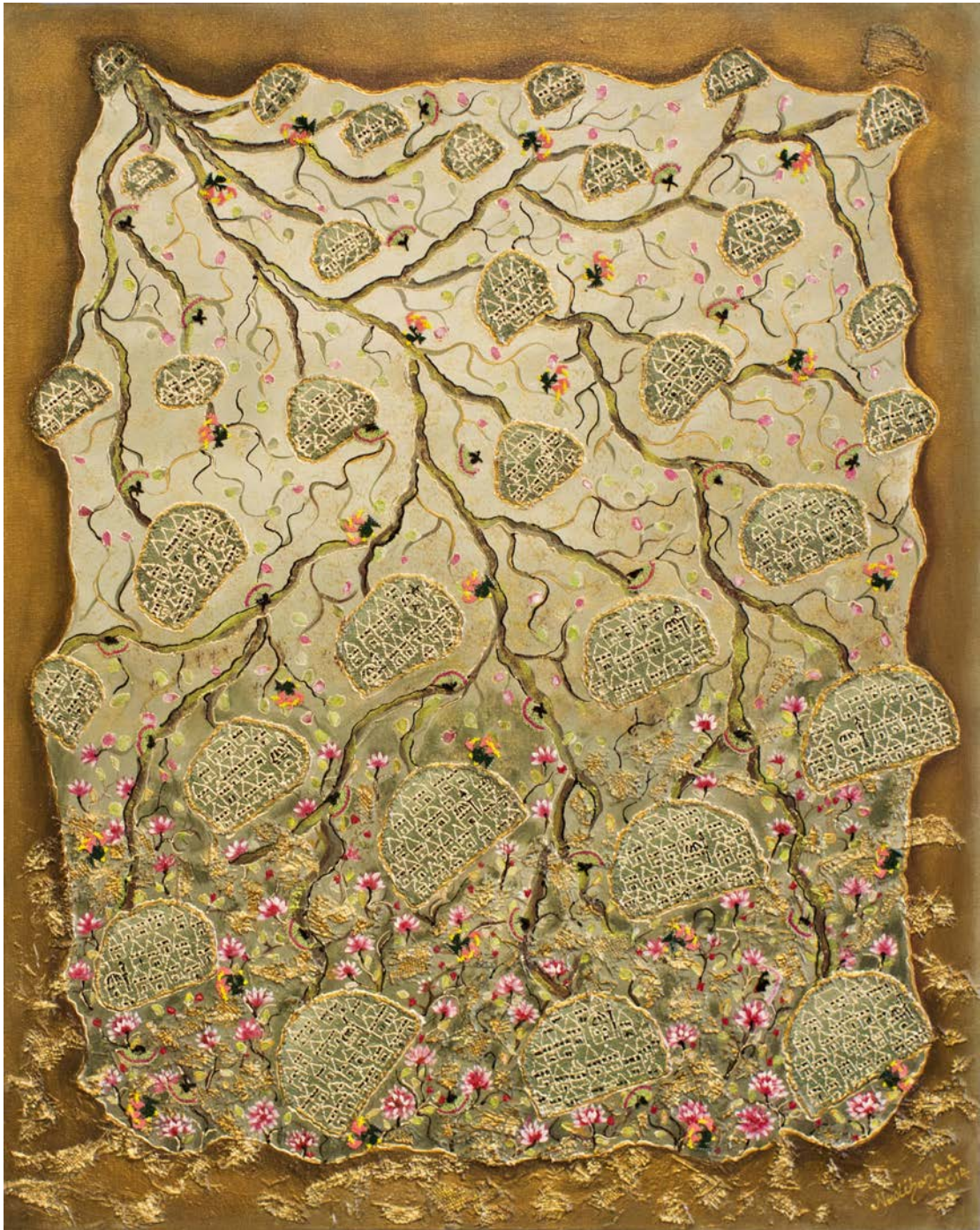
Göz ceremeyi çeker düğümler eder sefa,
Bahar açar hatunun oya dallarında.

The eye suffers the penalty, knots pleasure,
Spring comes to the maiden's branches of embroidery.

Yöre Region *Tokat

Model Pattern *Hatun Parmağı İğne Oyası *Zembil İğne Oyası *Lady Finger Needle Point Lace *Basket Needle Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 80x100 cm / 2014 - 2015





Ankara Ankara içinde, Ankara dağlar içinde,
Ankara'ya dokunmayın, çünkü yarım içinde.

Ankara within Ankara, Ankara within the mountains,
Leave Ankara alone, because my beloved is in there.

Yöre Region *Ankara * Mudanya

Model Pattern *Papatya Tiğ Oyası * Kır Gülü Tiğ Oyası *Daisy Crochet Point Lace *Prairie's Rose Crochet Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Güzün hüznü sonbaharın dalları,
Yine de unutmaz yeşilim canları.

The gloom of the fall, the branches of autumn,
Still won't forget the green lives.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Sokak Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Street Pin Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 50x100 cm - 2 adet / 2014-2015





Yazmasında gül oya, sevemedim doya doya
Yar yolunu beklerim günleri saya saya.

Roses embroidere on her kerchief,
I cannot get enough loving
I count days while I wait for my beloved.

Yöre Region *Balıkesir *Bursa
Model Pattern *Kır Gülü Tiğ Oyası *Papatya İğne Oyası
*Prairie's Rose Crochet Point Lace *Daisy Needle Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 45x60 cm / 2014 - 2015





Neslihan
2015



Güller kırmızı, menekşeler mor,
Seni nasıl sevdiğimi gel bide bana sor.

Roses are red, violets are blue,
Come ask me how I love you.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Ağaç başına çökmüşüm yarım seni öpmüşüm,
Bir gel hatır sor bana derdimi anlatayım sana.

I crouch under a tree, kiss my beloved,
Come ask me how and I'll tell you all about it.

Yöre Region *Çorum

Model Pattern *Aşk Merdiveni Firkete Oyası *Love Stairs Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Baĝa girdim nar için nar topladım yar için,
Analar kız besliyor helal stl delikanlı için.

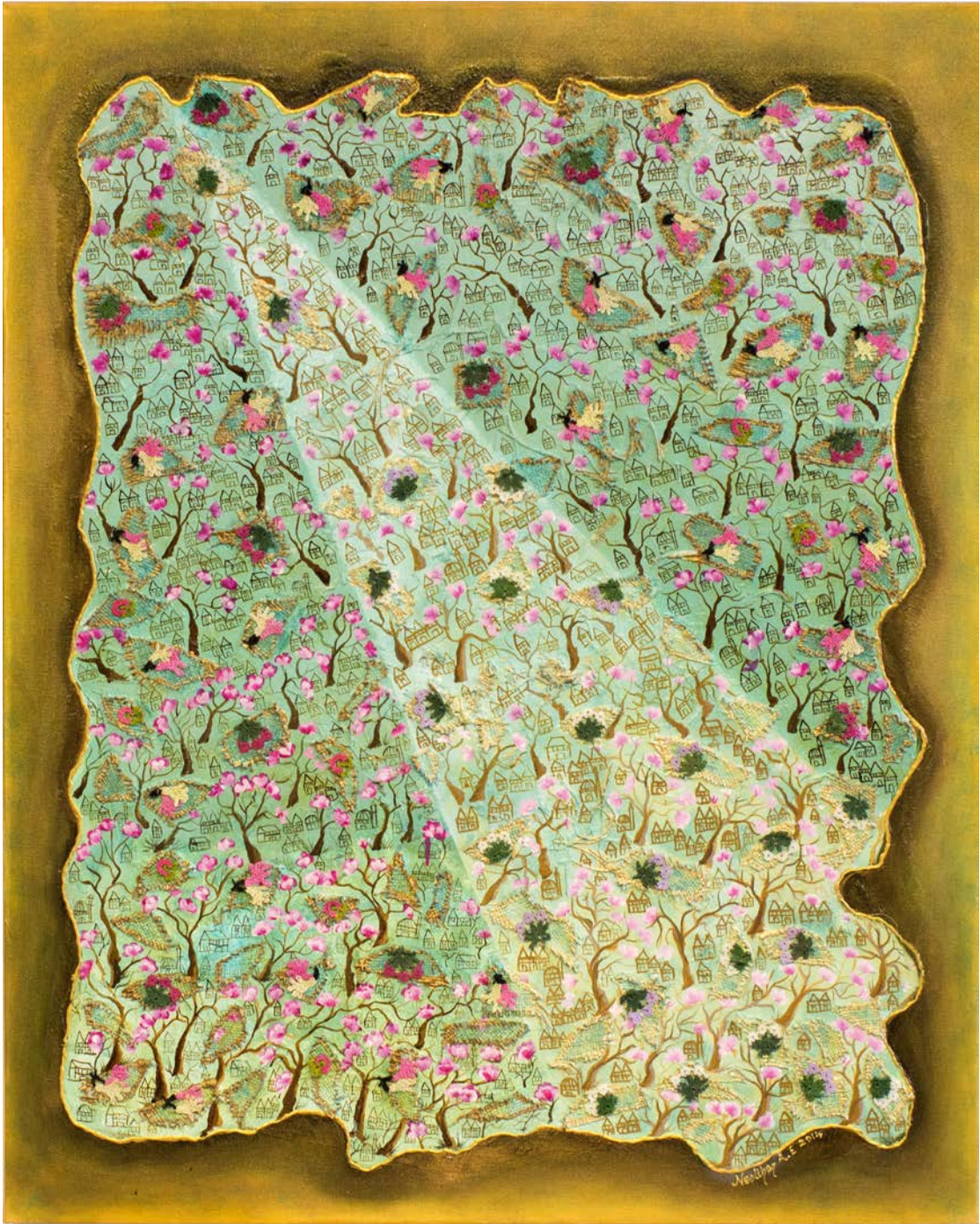
I went to the grove to get pomegranates for my beloved,
Mothers raise their daughters for for boys who are trusted.

Yre Region *orum *Ankara

Model Pattern *l Demet Tıĝ Oyası *Analı Kızlı İĝne Oyası

*Triple Bouquet Crochet Point Lace *Mother&Daughter Needle Point Lace

Tuval zerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 80x100 cm / 2014 - 2015





Yazmayı oyaladım ucunu boyladım,
Geldi geçti bu ömür güzele doyamadım.

I embroidered the kerchief, painted the tip,
A whole life has passed, your beauty I still haven't finished enjoying.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Gerdanlık Boncuk Oyası * Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası

*Necklace Bead Point Lace *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 80x170 cm / 2014 - 2015





Başında mor yemeni, öldürdün zalim beni
Eller ne derse desin, alacağım kız seni.

With a purple kerchief on your head,
Oh you cruel love, you've killed me
They may say what they want,
but you will still be mine.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası

*Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 45x60 cm / 2014 - 2015





Neslihan A.E 2014



Başında ince oya, gül yüzü benzer aya,
Sevabı var bakmanın güzele doya doya.

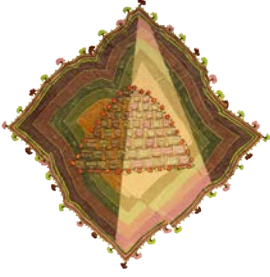
Fine embroidery on your head, Your rose face like the moon,
It is a good deed to fill up on your beauty.

Yöre Region *Yalova

Model Pattern *Çiçek Tiğ Oyası *Flower Crochet Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





İstanbul'un ağaçları büyüsün, al yeşil yaprağı yerde çürüsün,
Benim nazlı yarım aramızda kalan deryada yürüsün.

Let the trees of Istanbul grow, the green leaves on the ground to rot
My coy beloved can walk over the sea between us.

Yöre Region *İstanbul *Manisa

Model Pattern *Neslihan Aydınloğlu Eşin Tiğ Oyası *Birman Firkete Oyası

*Neslihan Aydınloğlu Eşin Crochet Point Lace *Birman Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Ev ötene ev yaptım çıktım üstüne baktım,
Yarım gelecek diye çifte lambalar yaktım.

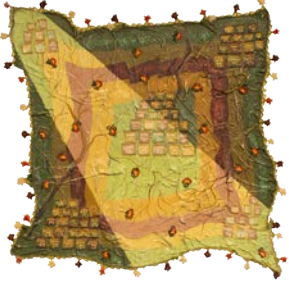
I built my house away from yours, climbed up there to look,
I lit two candles for my beloved to follow.

Yöre Region *Balıkesir

Model Pattern *Saat Çiçeği İğne Oyası *Clock Flower Needle Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Harmanı yuvarladım, samanı çuvalladım
Kara gözlü yarimi Allah'a ismarladım.

I rolled the harvest, bagged the hay
I leave my black eyed beloved to Allah.

Yöre Region *Mudanya *İstanbul
Model Pattern *Çiçek Kurdela Oyası *Neslihan Aydınlioğlu Eşin Tiğ Oyası
*Flower Ribbon Point Lace *Neslihan Aydınlioğlu Eşin Crochet Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Ankara'nın balına tutunmuşuz dalına
Dikmen'den mi gelirsin kız salına salına.

The honey of Ankara, the branches we hold on to
From Dikmen, where are you girl going to.

Yöre Region *Ankara

Model Pattern *Dudu Bacı Küpesi İğne Oyası *Sister Dudu Earring Needle Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 45x60 cm / 2014 - 2015







Mektup yazdım Ankara'dan, dağlar çıksın aradan,
İkimizi kavuştur yeri göğü yaratan.

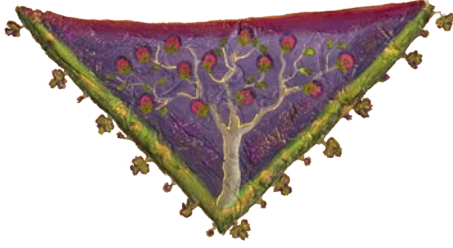
I wrote a letter from Ankara, may the mountains get out of the way,
Oh you the creator, bring us two together.

Yöre Region *Ankara

Model Pattern *Papatya Tiğ Oyası *Daisy Crochet Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





Yonca biçerim yonca, yanakları al gonca,
Başındaki yazmanın kenarı iğne oya.

I harvest clovers, cheeks red like roses,
Fine embroidery on the kerchief on her head.

Yöre Region *Ankara *Burdur *Tekirdağ *Tokat

Model Pattern *Yonca Mekik Oyası *Gül Tığ Oyası *Yelpaze Tığ Oyası *Hatun Parmağı İğne Oyası

*Cloverleaf Shuttle Point Lace *Rose Crochet Point Lace *Fan Crochet Point Lace *Lady Finger Needle Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm/ 2014 - 2015





Afyon'un çarşına gün doğar karşısına,
Hiç insan aşık olur mu kapı komşusuna.

The markets of Afyon, day rises to it,
How can one fall in love with their neighbor.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 50x100 cm - 2 adet / 2014 - 2015





Menekşe biçim biçim ağlarım için için,
Millet bana düşmandır seni sevdiğim için.

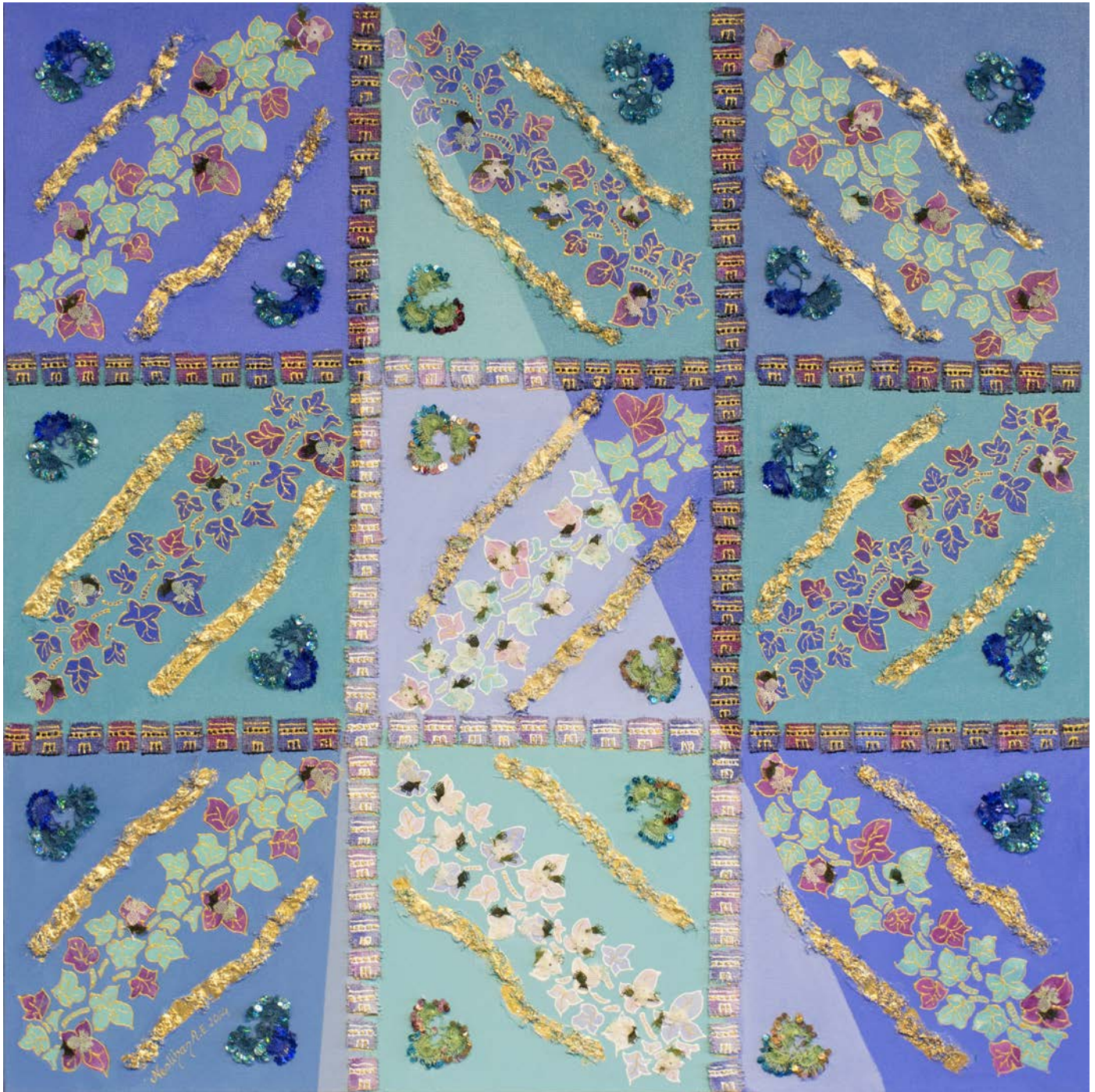
Violets are aplenty, I cry heavily,
Because I love you, everybody's my enemy.

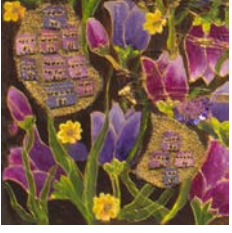
Yöre Region *Konya *Afyon

Model Pattern *Menekşe Çiti İğne Oyası *Yıldız İğne Oyası *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası

*Violet Fence Needle Point Lace *Star Needle Point Lace *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas / 100x100 cm / 2014 - 2015





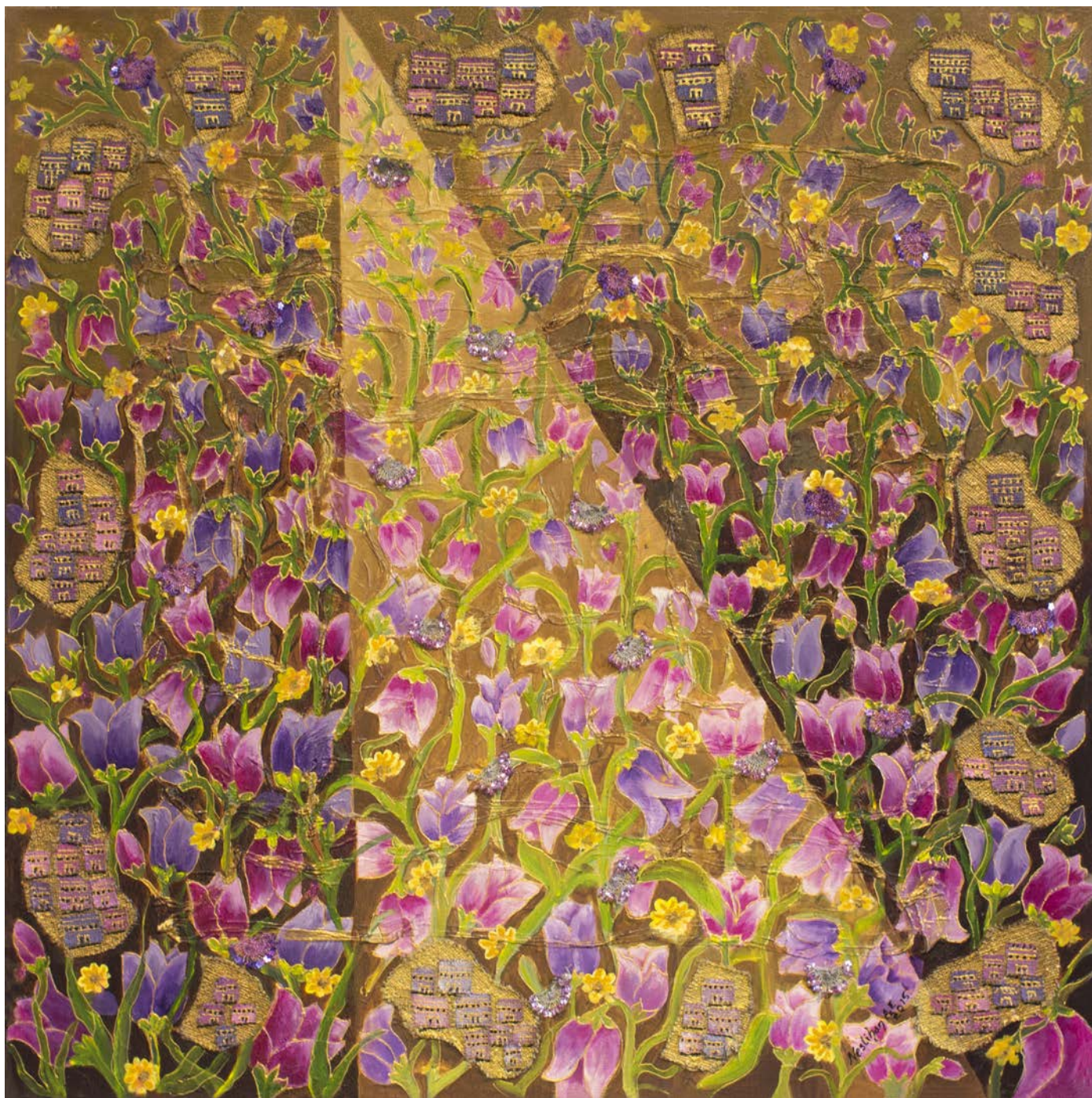
Arpalar birdir yarim, ağlatma güldür yarim.
Sen orda ben burada gönüller birdir yarim.

Rye is one my beloved, make me smile not cry,
You there, me here, our hearts are one.

Yöre Region *Afyon

Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası *Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace

Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas/ 100x100 cm / 2014 - 2015





Al şalım, yeşil şalım dünyayı dolaşalım,
Sen yağmur ol ben bulut ahrette buluşalım.

Take my shawl,
my green shawl and we may go around the world,
You can be the rain, I'll be the cloud.

Yöre Region *Afyon
Model Pattern *Küpe Oyası *Pullu Firkete Oyası
*Earring Point Lace *Sequined Pin Point Lace
Tuval Üzerine Karışık Teknik Mix Media on Canvas
50x100 cm - 2 adet / 2014 - 2015





*Hayat bir yapraktır elbet bir gün solacaktır,
Bütün bu eserler ilelebet kalacaktır.*

*Life is like a leaf that will wither one day,
All of these works, they'll forever stay.*

Was born in 1952 as the daughter of Prof. Dr. Kemal Aydınlioğlu and Opr. Dr. Kebire Aydınlioğlu. She finished her secondary education in 1972 at the Saint Benoit French High School for Girls. During her elementary school years, valued friend of the family, great artist, the late Şeref Akdik noticed her aptitude for painting and inspired her to study fine arts in the future. Then, during her high school years, she found the opportunity to spend the summer months in Paris, due to her father's assignment and took close interest in painting there...

In 1972, she passed the entrance exam for the State Academy of Fine Arts (Mimar Sinan University) and Applied Industrial Arts College with a degree and started her higher education at the textile department. She continued her education in the ateliers of some highly valuable artists renowned in the Turkish art of painting, namely Prof. Nurullah Berk, Prof. Sabri Berkel, Prof.Devrim Erbil, Edip Hakkı Kōseođlu, Prof. Gevher Bozkurt and Prof. Namık Bayık.

In 1976, she graduated with achievement as a textile designer, also receiving Pedagogy formation.

She placed her family and children to the forefront, while she systematically continued her art life in her own corner.

In 1998, she continued her studies with the valuable artist Gōkhan Anlağan at the Museum of Art and Sculpture.

She participated in many group exhibitions.

In 2012, she opened her first personal exhibition at the Beyoğlu Art Gallery.

She continues her works at her atelier in Istanbul since 2002.

Neslihan Aydınlioğlu EŞin



Prof. Dr. Kemal Aydınlioğlu ve Opr. Dr. Kebire Aydınlioğlu'nun kızı olarak 1952'de dñnyaya geldi. Orta öğrenimini 1972 yılında Saint Benoit Fransız Kız Lisesi'nde tamamladı. İlkokul yıllarında, değerli aile dostları, büyük ressam, rahmetli Şeref Akdik kendisinin resim sanatına yatkınlığını fark edip, ileride güzel sanatlarda okumasını telkin etti. Daha sonra lise yıllarında, babasının görevi gereği yaz aylarını Paris'te geçirme fırsatı buldu ve orada resim sanatıyla yakından ilgilendi...

1972 yılında yeni adıyla Mimar Sinan Üniversitesi, o zaman ki adıyla Devlet Güzel Sanatlar Akademisi (U.E.S.Y.O.) giriş sınavını başarıyla kazanıp tekstil bölümünde yüksek tahsiline başladı. Türk resim tarihinde adı geçen pek değerli sanatçılarımızdan Prof. Nurullah Berk, Prof. Sabri Berkel, Prof. Devrim Erbil, Edip Hakkı Köseoğlu, Prof. Gevher Bozkurt ile Prof. Namık Bayık'ın atölyelerinde eğitimini sürdürdü.

1976 yılında Pedagoji formasyonu da alarak başarı ile tekstil tasarımcısı olarak mezun oldu.

Ailesi ve çocuklarının eğitimini ön plana alıp kendi köşesinde sistemli olarak sanat hayatına devam etti.

1998 yılında Resim Heykel Müzesi'nde değerli ressam Gökhan Anlağan ile çalışmalarını sürdürdü.

Birçok karma sergiye katıldı.

2012 yılında Beyoğlu Sanat Galerisi'nde ilk kişisel sergini açtı.

2002 yılından beri çalışmalarını İstanbul'daki atölyesinde sürdürmektedir.

Neslihan Aydınlioğlu Eşin



Kürator Curator

Beste Gürsu

Proje Koordinatörü Project Coordinator

Gizem Gürpınar

Galeri Koordinatörü Gallery Coordinator

ÇiŖe BabataŖı

Grafik Tasarım Graphic Design

Güniz Özsüt

Tercüme Translation

CC Tercüme Bürosu CC Translation Bureau

Basım Print

İzform Matbaacılık Ltd. Ŗti. & Gizgrup Basım Hizmetleri Ltd. Ŗti.

İzform Printing & Gizgrup Printing Services